

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Portable Utility/Sprinkler Pump

Description

This portable utility/sprinkler pump is intended for numerous applications, including sprinkler systems, pumping water from ponds, lakes, and streams, and increasing city water pressure. The unit operates efficiently on a 115V, 60 Hz, single phase, permanent split capacitor motor that includes a 10 feet long, 18 gauge, 3-prong power cord. The motor is maintenance-free. Neither the motor nor bearings require further lubrication. Additionally, the motor is protected from overheating and damage. It automatically shuts off with sudden rises in temperature and restarts after cooling down.

The unit has a corrosion-resistant pump with a 1/2 HP ODP motor capable of suction lifts up to 25' and flow rate up to 10.3 GPM at 90°F maximum water temperature.

Specifications

Power Supply	115V, 60 HZ
Full Load Amps	6.5
Motor Type	1/2 HP, ODP, PSC
Motor Duty	Continuous
RPM	3450
Inlet and Discharge Connections	1" MNPT
Discharge Adapters (2)	1" FNPT x 3/4" Male Garden Hose
Housing and Impeller Material	Thermoplastic
Temperature Range of Liquids Pumped	32°F to 90°F
Dimensions (H x W x L)	10 1/5" x 7 1/5" x 16 1/5"

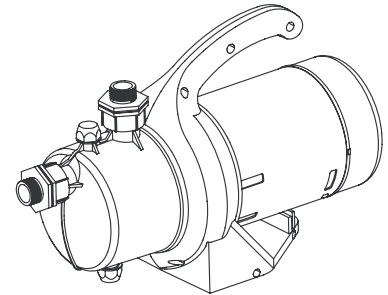
Unpacking and Inspection

Handle carefully. Check the packing list to account for all items. Visually inspect for shipping damage. If damaged, immediately file a claim with the carrier.

General Safety Information

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION To avoid the risk of serious bodily injury and/or property damage, read these safety instructions before installing, operating, or servicing this pump.



Before turning on the pump, be sure to secure the discharge line. If it is not secured, the discharge line could flail erratically, potentially causing injury to you or others and/or property damage.

Before attempting service, unplug the power and release all pressure by draining all water within the system.

Inspect and do routine maintenance on the pump and system on a regular basis. Keep debris and foreign objects away from the unit.

NOTE: This equipment is for use on 115 volt (single phase) only and is supplied with an approved 3-prong plug and grounding cord.

WARNING To reduce the risk of fatal electric shock when pump needs servicing, read the following:

- Follow all required electrical and plumbing codes when wiring or installing an electrically driven pump.
- Ensure the power source is compatible with the requirements of your equipment.

Performance

Suction Lift	Flow in GPM @ Discharge Pressure in PSI								Maximum Pressure
	5	10	15	20	25	30	35	40	
5'	10.3	9.9	9.8	9.6	8.1	6.8	5.1	4.2	58.0 psi
10	8.2	7.9	7.5	7.4	7.0	5.7	4.2	3.3	56.8 psi
15	7.1	6.7	6.5	6.5	6.3	5.1	3.6	2.5	52.3 psi
20	5.2	5.1	4.8	4.7	4.7	4.1	3.3	2.3	51.2 psi
25	3.6	3.5	3.4	3.4	3.3	3.2	3.2	2.1	50.4 psi

Dayton® Portable Utility/Sprinkler Pump

General Safety Information (Continued)

- Avoid kinking the power cord. If any cords are worn, repair or replace them immediately.
- Protect the power cord from sharp objects, chemicals, hot surfaces, and oil.
- Ensure the electrical outlet box is grounded properly.

▲ WARNING *Hazardous voltage. Risk of electric shock, personal injury, or death. Ground the pump properly before plugging in to power. The pump includes a 3-conductor grounding-type power cord. Connect only to a properly grounded, GFCI-protected outlet.*

- A qualified electrician should do all wiring.
- Turn off the power to the pump outlet box before unplugging the pump power cord. After the plug is pulled, allow the pump to cool for 20 minutes before servicing the unit.
- Exercise extreme care when replacing fuses. To reduce the risk of fatal electric shock, NEVER stand in water or put anything in the fuse socket except the proper fuse.
- Never run the pump dry. This can damage internal parts, overheat the pump (which can burn people who touch or service the pump), and void the warranty.
- The pump is not designed to be submersible. Always keep the motor dry and protect it from wet weather. Never wash motor or immerse it in water.

▲ CAUTION *Hazardous pressure. If using a garden hose as a discharge line, never use the pump with the hose outlet or nozzle closed. The hose or nozzle may burst from too much pressure.*

▲ WARNING *Potential risk of fire or explosion. Never pump gasoline or any flammable liquids with this pump. Also, do not operate the pump in an atmosphere that could contain flammable vapors or fumes.*

NOTE: Use in applications involving salt water or brine will void the warranty. This unit is not designed for that application.

- Never pump chemicals or any corrosive liquids with the pump.
- Pump water only.
- Never pump water containing sand, silt, abrasives, solids, or foreign material which can clog the pump and damage the shaft seal.

NOTE: When using the pump, always have a suction strainer or a foot valve (not included) installed. If a strainer or a foot valve are not used, the pump could fail and void the warranty. Clean the strainer and flush out the pump with a garden hose after each use.

PERSONAL SAFETY CONCERNS

- Always wear safety glasses when working on pumps.
- Make work area and shop child safe – utilize master switches and locks, and remove all keys.
- Keep work area well-lighted.
- Keep others at a safe distance away while working.
- Keep work area clean and tidy, and put all unused tools and equipment away.
- Never touch or handle the pump, while plugged in, with wet hands or when standing in water or on a damp surface.

Assembly

1. Screw all piping joints to the pump hand tight (1 – 1½ turns). If you over tighten, it may break the pump and void the warranty.
2. Connect all hoses and pipes in suction line, and tighten. Air leaks in suction line will prevent priming and reduce performance.

NOTE: To prevent any damage, do not use pipe joint compounds on the pump ports. Only use PTFE tape or Plasto Joint Stik to seal the pipe threads.

Installation

PUMPING FROM PONDS, STREAMS, AND LAKES

- Place the pump as close as possible (vertically) to the water source, to maintain a suction lift (distance from the water to the pump) as short as possible. Set the pump on a level and firm base. Protect the unit against flooding and excess moisture. Also, ensure the weight of the pipe is supported.
- Make sure the water is clear of any debris that could clog the pump, such as scale, dirt, or sand. Ensure the suction strainer or foot valve and pipe are in good condition; scale or dirt in the suction strainer or foot valve can cause the valve to leak. Valve leakage may prevent priming, which can ultimately cause the pump to fail or overheat.
- The use of extended pipe runs and many fittings can cause friction and reduce the water flow. Use the least amount of fittings and the shortest amount of piping possible.

Model 3YU60A

E
N
G
L
I
S
H

Installation (Continued)

PIPING

Both suction and discharge ports are designed for 1" NPT (National Pipe) threads. If using hoses, use a supplied hose adapter. If pumping from lakes, streams, or ponds, use a reinforced hose on the suction. A non-reinforced hose could collapse, reduce effectiveness, and cause the pump to fail. Install the suction strainer with a foot valve on the end of the suction line to prevent this. Check and clean the strainer often (See Figure 1).

NOTE: An air leak in the suction pipe could draw air in without leaking water, yet reducing the suction. Ensure there are not any air pockets or leaks in the suction pipe.

BOOSTING CITY WATER PRESSURE

▲ WARNING *Hazardous pressure. If this unit is used as a booster pump, a relief valve must be installed in the pump system that is rated at relieving the system pressure at 75 psi. Otherwise, the pump body could explode.*

▲ CAUTION *If you use the pump as a high-pressure washer, only use a reinforced high-pressure hose or pipe for the discharge line. If using a garden hose, install adapters to the pump suction and the discharge line. The suction hose requires two female ends. Either modify a short piece of standard 3/4" garden hose as a suction line, or substitute a standard washing machine supply hose.*

Attach one end of the suction hose to the faucet on the outside of the house and the other end to the pump suction. Use a 3/4" standard garden hose for the discharge line. The pump can provide water for up to 3 sprinklers (depending on GPM output of the sprinklers) (See Figure 2).

Operation

▲ WARNING *Hazardous voltage. Risk of electric shock, personal injury, or death. Unplug the pump before attempting service. Never touch or handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.*

Inspect hoses and pipes thoroughly before each use, making certain that all connections are tight and the hoses and pipes are in good condition. An air leak

in the suction line will prevent priming and reduce effective pump operation.

If using an extension cord, use only a UL approved indoor/outdoor, 3-wire, grounding-type power cord. Never allow any part of the cord or receptacle ends to sit in water or damp areas.

▲ WARNING *Explosion hazard. Never run the pump with the outlet blocked or turned off. If water is trapped inside the pump during use, it could create steam, leading to an explosion and burns.*

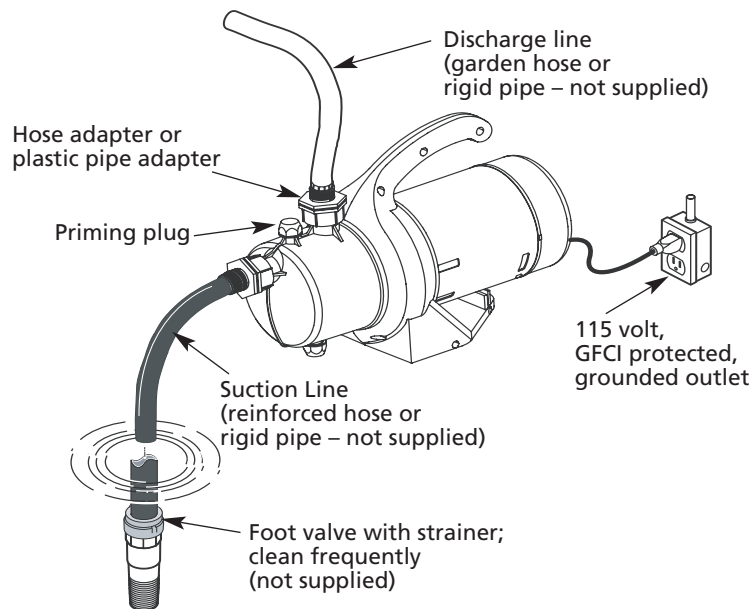


Figure 1 - Typical Installation

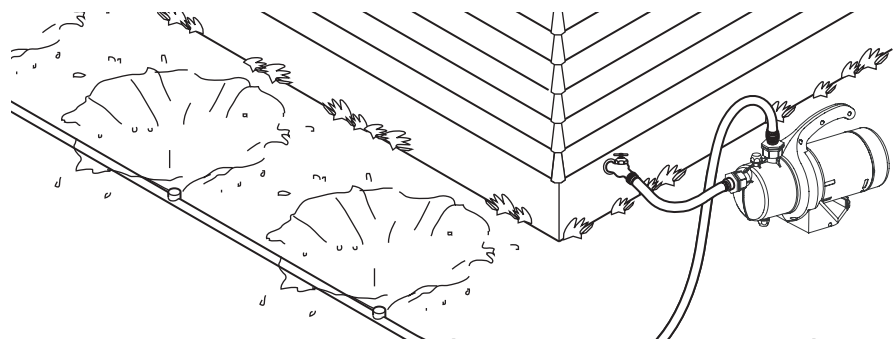


Figure 2 - Typical Sprinkler Application (Pump handles up to 3 sprinklers)

Dayton® Portable Utility/Sprinkler Pump

E
N
G
L
I
S
H

Operation (Continued)

AUTOMATIC THERMAL PROTECTION

The motor is supplied with an automatic reset thermal protector. If the temperature in the motor should rise too quickly, the switch will automatically shut off all power before motor can be damaged. When the motor has cooled sufficiently, the switch will automatically reset the unit and restart the motor.

NOTE: If the protector trips repeatedly, the pump should be inspected to determine the issue. A clogged impeller, low voltage, or long extension cords, etc., could cause the unit to cycle. See Troubleshooting Chart.

PRIMING THE PUMP

- Make sure all suction line connections are airtight and the suction lift does not exceed 25 feet.
- Before starting the pump, prime the pump by filling the pump body with water.

NOTE: Never operate the pump dry. Using the unit without water can damage the impeller and may damage the seal, causing the pump to leak or flood, and void the warranty.

Maintenance

PUMP DISASSEMBLY/ SEAL REPLACEMENT

Refer to Figure 4.

⚠ WARNING Risk of electric shock, personal injury, or death. Unplug the pump before servicing unit.

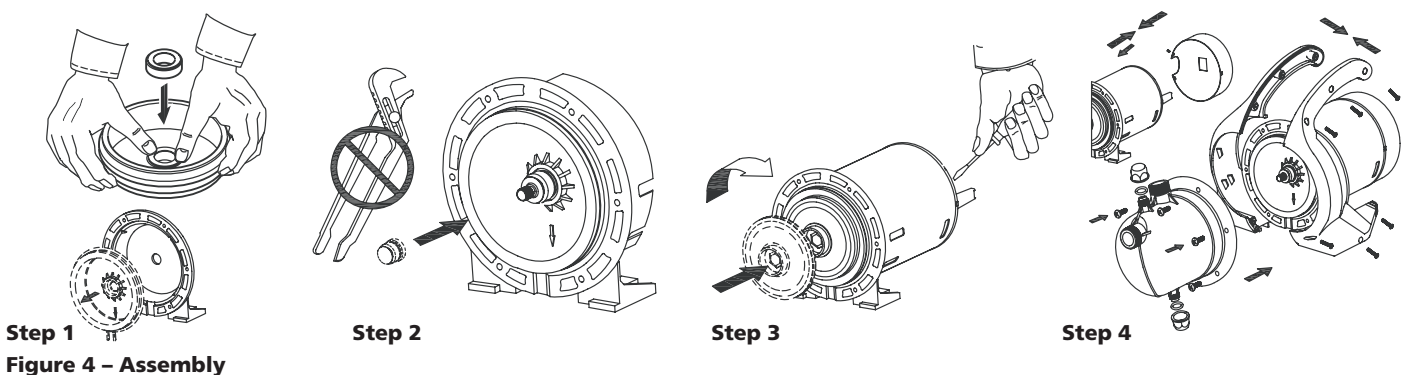
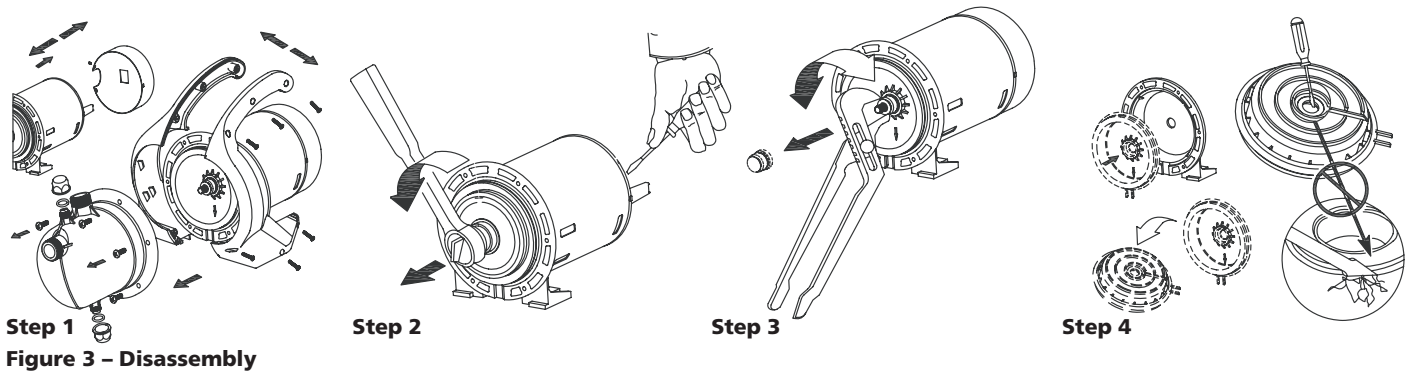
Avoid scratching, nicking, or cracking the new seal. Never scratch or gouge the pump shaft. When installing a new seal, check that the seal faces are clean.

REPAIR PARTS

Consult page 6 for repair parts illustration and list.

LUBRICATION

Motor and bearings are lubricated for life at the factory. Pump seal is water cooled and self-lubricating.



Model 3YU60A

E
N
G
L
I
S
H

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Fails to pump water	1. Pump was not primed properly	1. Be sure the pump body is full of water (See priming instructions), add more water to the pump body and/or suction line, if necessary
	2. Pump speed is too slow	2. Check the voltage at the motor terminals and at the meter when the pump is running. If the reading is low, check with your local electric company. Also double check for loose connections
	3. Total head is too high	3. A pump that is intended for higher head service is required
	4. Suction lift is excessive	4. Place the pump closer (vertically) to the water source. Ensure the suction line is long enough
	5. Air leaking into suction line	5. Inspect and repair the suction line
	6. Water level drops when pumping, exposing suction inlet	6. Check the water supply. Add more suction line to keep the inlet submerged and under water
Reduced flow capacity and/or head pressure	1. Air pockets or leaks in suction line or connections	1. Inspect and repair the suction line and connections
	2. Clogged impeller	2. Remove and clean the impeller
	3. Foot valve strainer is clogged or too small	3. Use a larger foot valve, or clean the strainer
	4. Suction pipe not submerged deep enough	4. Add onto the suction line to keep it submerged and below the water level
	5. Suction lift is too great	5. Place the pump closer (vertically) to the water level; pump is too high
	6. Pressure/head required exceeds capacity of pump	6. A larger pump is required
	7. Worm impeller or defective parts	7. Order replacement parts, using the repair parts list on Page 6

⚠ WARNING *Hazardous voltage; risk of electric shock, personal injury, or death. Unplug the pump before attempting to clean or service the unit.*

For Repair Parts, call 1-800-Grainger

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

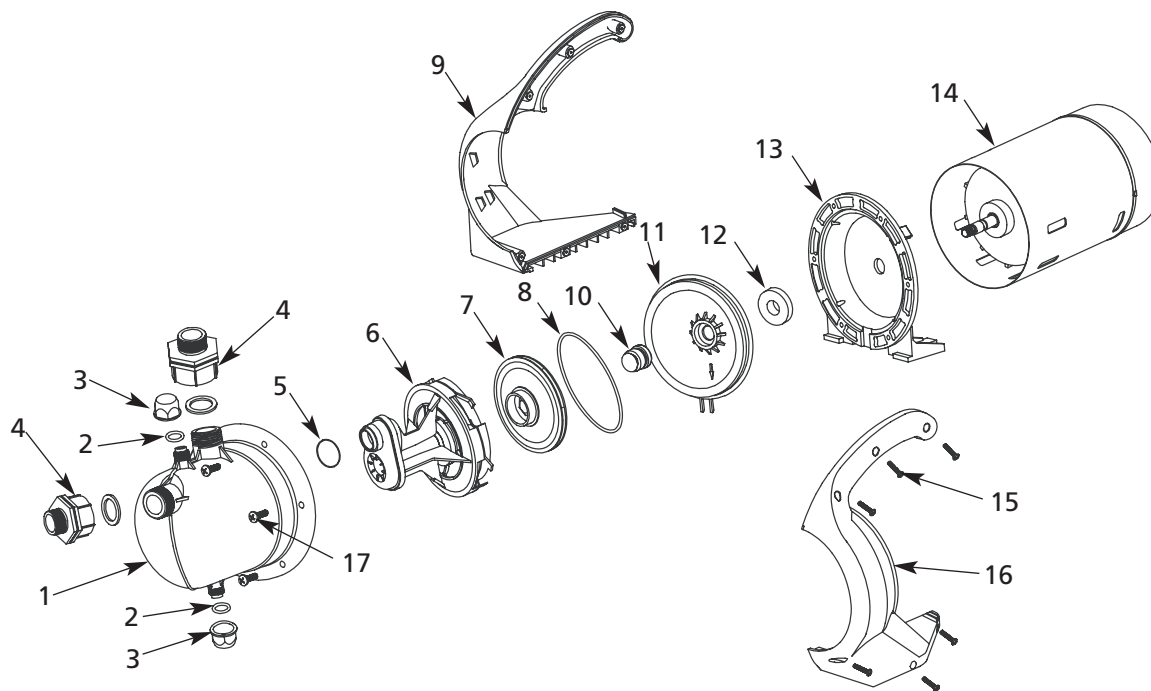


Figure 5 – Repair Parts Illustration for Portable Utility/Sprinkler Pump

Repair Parts List for Portable Utility/Sprinkler Pump

Reference Number	Description	Part Number	Quantity
1	Pump Body	PP60001G	1
2	Pipe Plug O-Ring	PP60002G	2
3	Pipe Plug	PP60003G	2
4	Hose Adapters	PP60004G	2
5	Nozzle O-Ring	PP60005G	1
6	Diffuser Assembly	PP60006G	1
7	Impeller	PP60007G	1
8	Pump Body O-Ring	PP60008G	1
9	Right Hand Handle	PP60009G	1
10	Mechanical Seal	PP60010G	1
11	Seal Plate	PP60011G	1
12	Water Slinger	PP60012G	1
13	Intermediate Support	PP60013G	1
14	Motor	PP60014G	1
15	Handle Screw	PP60015G	6
16	Left Hand Handle	PP60016G	1
17	Pump Body Screw	PP60017G	6

Model 3YU60A

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® PORTABLE UTILITY/SPRINKLER PUMP, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de empezar a montar, instalar, operar o mantener este producto. Seguir todas las informaciones de seguridad puede proteger a usted mismo y a otros. Por favor, asegúrese de cumplir las instrucciones. El no cumplir con las instrucciones de seguridad podría causar lesiones corporales graves y/o la destrucción de bienes. Guarde bien este manual de instrucciones para su futura referencia.

Bomba Portátil de Aspersión para Uso General Dayton®

Descripción

Esta bomba portátil de aspersión para uso general está diseñada para numerosas aplicaciones, incluyendo sistemas de aspersores, bombeo del agua de estanques, lagos y arroyos, y el refuerzo de la presión del agua municipal. La unidad funciona de manera eficiente en un motor con capacitor permanentemente dividido de 115V, 60 Hz, monofásico que incluye un cable de alimentación de 3 metros, con conductores de calibre 18 y un enchufe de 3 clavijas. El motor no necesita mantenimiento. Ni el motor ni los rodamientos requieren lubricación adicional. Además, el motor se encuentra protegido contra sobrecalentamiento y daños. El motor se detendrá automáticamente si experimenta aumentos súbitos de temperatura y volverá a arrancar luego de haberse enfriado.

La unidad tiene una bomba resistente a la corrosión con un motor ODP (abierto a prueba de goteo) de 1/2 CF, capaz de desarrollar alturas de succión de hasta 7.62 metros y caudales de hasta 39 LPM a una temperatura máxima del agua de 32.2°C.

Especificaciones

Fuente de alimentación	115V, 60 HZ
Amperaje a plena carga	6.5
Tipo de motor	1/2 CF, ODP, PSC
Servicio del motor	Continuo
RPM	3450
Conexiones de entrada y descarga	MNPT de 1 pulg.
Adaptadores de descarga (2)	Macho para manguera de jardín FNPT de 1 pulg. x 3/4 pulg.
Material del alojamiento y el impulsor	Termoplástico
Gama de temperaturas de los líquidos bombeados	0°C a 32.2°C
Dimensiones (Alt x A x L)	25.9 cm x 18.3 cm x 41.2 cm

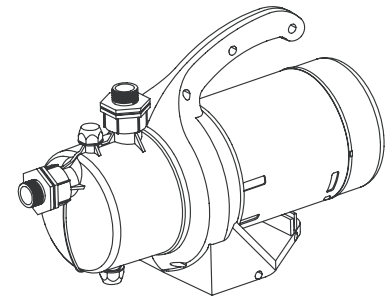
Desempaque e Inspección

Manipule con cuidado. Asegúrese de contar con todos los artículos que aparecen en la lista de empaque. Inspeccione visualmente si ocurrieron daños durante el envío. De encontrarse daños, deberá enviarse de inmediato una reclamación a la compañía transportista.

Información de Seguridad General

LEA Y OBSERVE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ PRECAUCIÓN Para evitar el riesgo de lesiones corporales graves y/o daño a la propiedad, lea estas instrucciones de seguridad antes de instalar, operar o darle mantenimiento a esta bomba.



Antes de encender la bomba, asegure la línea de descarga. Si no se asegura, la línea de descarga podría sufrir fallos erráticos, y posiblemente ocasionarle lesiones a usted o a terceros y/o daño a la propiedad.

Antes de darle servicio, corte la alimentación eléctrica y libere toda la presión drenando toda el agua dentro del sistema.

Inspeccione y lleve a cabo un mantenimiento de rutina de la bomba y del sistema en forma regular. Mantenga la unidad libre de restos de material y de objetos extraños.

AVISO: Este equipo es para uso con 115 voltios solamente (monofásico) e incluye un enchufe de tres clavijas y cordón de puesta a tierra.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de un choque eléctrico fatal cuando la bomba necesite mantenimiento, lea lo siguiente:

- Cuando cablee o instale una bomba eléctrica, observe todos los códigos eléctricos y de plomería necesarios.

Desempeño

Altura de succión	Flujo en LPM a la presión de descarga en kPa						Presión máxima		
	34.5	68.9	103.4	137.9	172.4	206.8	241.3	275.8	
1.52 m	39.0	37.5	37.1	36.3	30.7	25.7	19.3	15.9	399.9 kPa
3.05 m	31.0	29.9	28.4	28.0	26.5	21.6	15.9	12.5	391.6 kPa
4.57 m	26.9	25.4	24.6	24.6	23.8	19.3	13.6	9.5	360.6 kPa
6.10 m	19.7	19.3	18.2	17.8	17.8	15.5	12.5	8.7	353.0 kPa
7.62 m	13.6	13.2	12.9	12.9	12.5	12.1	12.1	7.9	347.5 kPa

Bomba Portátil de Aspersión para Uso General Dayton®

Información de Seguridad General (Continuación)

- Asegúrese que la fuente de alimentación sea compatible con los requisitos de su equipo.
- Evite plegar el cable de alimentación. Si hay cordones desgastados, repárelos o reemplácelos de inmediato.
- Proteja el cordón de alimentación de objetos filudos, sustancias químicas, superficies calientes y aceite.
- Asegúrese que la caja del tomacorriente eléctrico esté correctamente conectada a tierra.

⚠ ADVERTENCIA *Voltaje peligroso. Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Conecte correctamente a tierra la bomba antes de enchufarla en el tomacorriente. La bomba incluye un cordón de alimentación de conexión a tierra de 3 conductores. Conecte la unidad sólo en un tomacorriente debidamente puesto a tierra y protegido con un GFCI (interruptor de circuito por fallo de conexión a tierra).*

- Un electricista calificado deberá realizar el cableado.
- Corte la alimentación para el tomacorriente de la bomba antes de desenchufar el cordón de alimentación de la bomba. Después de retirar el enchufe, permita que la bomba enfríe durante 20 minutos antes de darle mantenimiento a la unidad.
- Tenga mucho cuidado cuando reemplace los fusibles. Para reducir el riesgo de un choque eléctrico fatal, NUNCA se pare en el agua ni ponga sus dedos en el portafusible.
- Nunca haga funcionar la bomba en seco. Esto puede dañar las partes internas, sobrecalentar la bomba (lo cual puede quemar a las personas que toquen o le den mantenimiento a la bomba) y anular la garantía.
- La bomba no está diseñada para ser sumergible. Siempre mantenga seco el motor y protéjalo contra los climas

húmedos. Nunca lave el motor ni lo sumerja en agua.

⚠ PRECAUCIÓN *Presión peligrosa. Si usa una manguera de jardín como la línea de descarga, nunca use la bomba con la boquilla o salida de la manguera cerrada. La manguera o la boquilla podría romperse debido a la excesiva presión.*

⚠ ADVERTENCIA *Posible riesgo de incendio o explosión. Nunca bombee gasolina ni ningún líquido inflamable con esta bomba. Y tampoco use la bomba en un ambiente que pueda contener vapores o gases inflamables.*

AVISO: El uso en aplicaciones donde se utilice agua salada o salmuera anulará la garantía. Esta unidad no ha sido diseñada para ese tipo de aplicaciones.

- Nunca bombee productos químicos ni ningún líquido corrosivo con esta bomba.
- Bombee sólo agua.
- Nunca bombee agua que contenga arena, cieno, materiales abrasivos, sólidos o materiales extraños que puedan obstruir la bomba y dañar el sello del eje.

AVISO: Cuando utilice la bomba, siempre tenga instalado un filtro de succión (no incluido). Si no se usa un filtro, la bomba puede fallar y se anulará la garantía. Limpie el filtro y purgue la bomba con una manguera de jardín después de cada uso.

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD PERSONAL

- Siempre use gafas de protección cuando trabaje con bombas.
- Haga el área de trabajo y el taller a prueba de niños – utilice interruptores y candados maestros, y retire y guarde todas las llaves.
- Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
- Mantenga a terceros a una distancia prudente del área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y recogida; guarde todas las herramientas y equipo que no va a utilizar.

- Nunca toque o manipule la bomba, mientras se encuentra enchufada, si tiene las manos mojadas o si está parado en agua o sobre una superficie húmeda.

Montaje

1. Enrosque todas las uniones de tubería en la bomba y apriételas con la mano (1 – 1½ vueltas). Si se aprietan demasiado, se puede romper la bomba y eso anulará la garantía.
2. Conecte todas las mangueras y tuberías en la línea de succión, y apriételas. Las fugas de aire en la línea de succión impedirán que la bomba se cebe y disminuirán su eficacia.

AVISO: Para evitar todo daño, no utilice compuestos para uniones de tubería en los orificios de entrada y salida de la bomba. Utilice únicamente cinta PTFE o Plasto Joint Stik para sellar las rosas de tubería.

Instalación

BOMBEO DESDE ESTANQUES, ARROYOS Y LAGOS

- Sitúe la bomba lo más cerca posible (verticalmente) a la fuente de agua, para mantener la altura de succión (la distancia desde el agua hasta la bomba) lo más corta posible. Instale la bomba en una base firme y nivelada. Proteja la unidad contra inundaciones y una humedad excesiva. Además, asegúrese que el peso de la tubería esté soportado.
- Asegúrese que el agua no contenga restos de cualquier tipo de material que puedan obstruir la bomba, tales como escamas, suciedad o arena. Asegúrese que el filtro de succión o la tubería y válvula de pie estén en buenas condiciones; las escamas o la suciedad en el filtro de succión o la válvula de pie pueden producir fugas en la válvula. Las fugas en la válvula pueden impedir el cebado de la bomba, lo cual causará finalmente que la bomba no funcione o se sobrecaliente.

Modelo 3YU60A

Instalación (Continuación)

- El uso de tramos de tubería más largos y muchos conectores pueden producir fricción y reducir el caudal. Utilice el menor número de conectores y la menor longitud de tubería posible.

TUBERIAS

Ambos orificios, de succión y descarga están diseñados para roscas NPT (Tubería Nacional) de 1 pulg. Si usa mangueras, utilice un adaptador de manguera suministrado. Si bombea desde lagos, arroyos o estanques, utilice una manguera reforzada en el lado de succión. Una manguera no reforzada podría colapsar, disminuir la eficacia, y causar que la bomba falle. Instale el filtro de succión con una válvula de pie en el extremo de la línea de succión para evitar esto. Revise y limpie frecuentemente el filtro (consulte la Figura 1).

AVISO: Una fuga de aire en la tubería de succión podría permitir que el aire penetre, aunque no haya fuga de agua, sin embargo, aún reduciría la succión. Asegúrese que no haya ninguna fuga o bolsa de aire en la tubería de succión.

REFUERZO DE LA PRESION DEL AGUA MUNICIPAL

ADVERTENCIA *Presión peligrosa. Si esta unidad se utiliza como una bomba de refuerzo, será necesario instalar una válvula de alivio que permita bombear el agua a una presión de 517.1 kPa. De lo contrario, el cuerpo de la bomba podría explotar.*

PRECAUCION *Si usa la bomba para lavar a alta presión, utilice únicamente una manguera o tubería reforzada para alta presión en la línea de descarga. Si utiliza una manguera de jardín, instale adaptadores en las líneas de succión y descarga de la bomba. La manguera de succión requiere dos extremos hembra. Ya sea, modifique una pieza corta de manguera de jardín de 3/4 de pulg. para usarla como línea de succión o sustituya una manguera de suministro de agua de una máquina lavadora estándar.*

Conecte un extremo de la manguera de succión en el grifo que está afuera de la casa y el otro extremo en la bomba de succión. Utilice una manguera de jardín estándar de 3/4 de pulg. para la línea de descarga. La bomba puede suministrar agua para hasta 3 aspersores (dependiendo de la salida de LPM de los aspersores) (consulte la Figura 2).

Operación

ADVERTENCIA *Voltaje peligroso. Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Desenchufe la bomba antes de intentar darle mantenimiento. Nunca toque o manipule una bomba o motor de bomba con las manos mojadas ni mientras esté parado en agua o sobre una superficie mojada o húmeda.*

Inspeccione las mangueras y tuberías minuciosamente antes de usarlas, y cerciórese que todas las conexiones estén bien apretadas y que las mangueras y tuberías estén en buenas condiciones. Las fugas de aire en la línea de succión impedirán que la bomba se cebe y disminuirán el funcionamiento eficaz de la bomba.

Si usa un cordón de extensión, utilice únicamente un cordón de alimentación de 3 conductores de tipo de puesta a tierra para exteriores e interiores aprobado por UL. Nunca permita que ninguna parte del cordón o de sus extremos de conexión estén expuestos al agua o a un área húmeda.

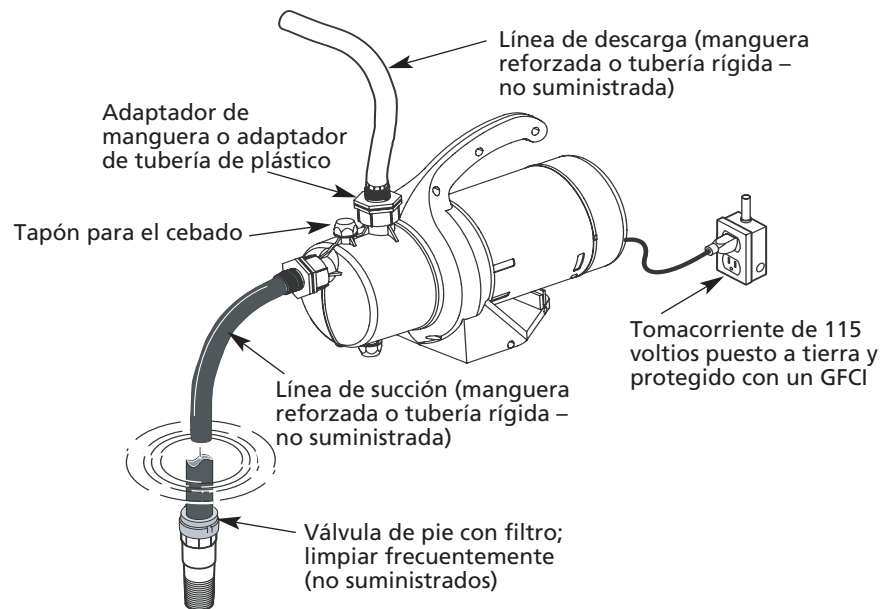


Figura 1 – Instalación Típica

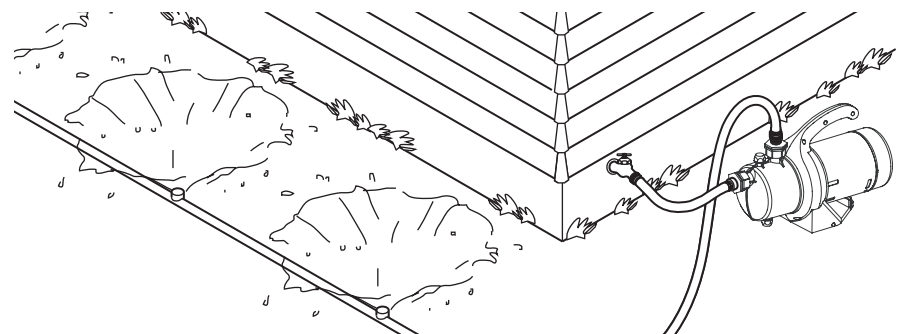


Figura 2 – Aplicación Típica de Aspersores (la bomba funciona con hasta 3 aspersores)

Bomba Portátil de Aspersión para Uso General Dayton®

Operación (Continuación)

⚠ ADVERTENCIA Peligro de explosión. Nunca haga funcionar la bomba con la salida bloqueada o cerrada. Si la bomba atrapa agua en su interior durante su uso, se podría crear vapor, que podría resultar en una explosión y quemaduras.

PROTECCION TERMICA AUTOMATICA

El motor incluye un protector térmico de restablecimiento automático. Si la temperatura del motor aumentara demasiado rápido, el interruptor cortará automáticamente toda la alimentación antes de que se produzcan daños en el motor. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, el interruptor restablecerá automáticamente la unidad y volverá a arrancar el motor.

AVISO: Si el protector se dispara repetidamente, la bomba deberá inspeccionarse para determinar el problema. Un impulsor obstruido, voltaje bajo o cordones de extensión

largos, etc., podrían causar que la unidad cicle. Consulte la Tabla de Identificación de Problemas.

CEBADO DE LA BOMBA

- Asegúrese que todas las conexiones de la línea de succión estén herméticas y la altura de succión no exceda 7.62 metros.
- Antes de encender la bomba, ceba el orificio de entrada para llenar el cuerpo de la bomba.

AVISO: Nunca haga funcionar la bomba en seco. El uso de la unidad sin agua puede dañar el impulsor y podría dañar el sello, lo cual causaría que la bomba pierda agua por fugas o se inunde, y anularía la garantía.

Mantenimiento

DESMTAJE DE LA BOMBA Y REEMPLAZO DEL SELLO DE LA BOMBA

Consulte la Figura 4.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Desenchufe la bomba antes de darle mantenimiento a la unidad.

Evite rayar, mellar o romper el nuevo sello. Nunca raye ni melle el eje de la bomba. Cuando instale un sello nuevo, verifique que las caras del sello estén limpias.

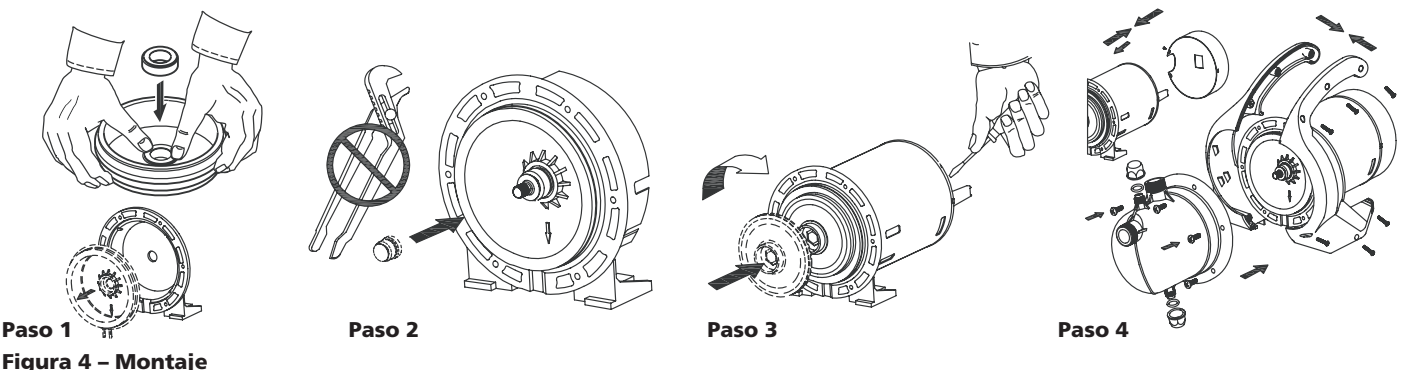
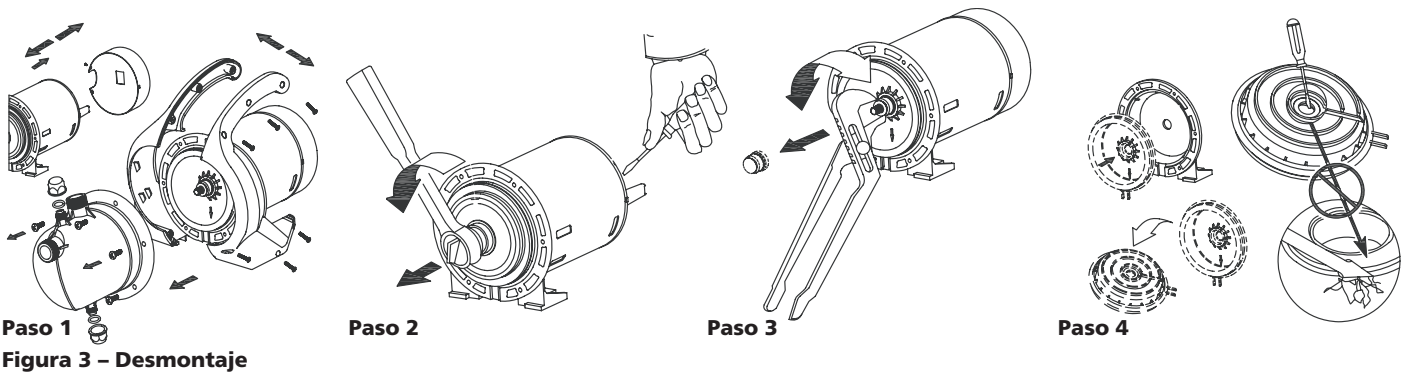
PARTES DE REPARACION

Consulte la página 6 para ver la ilustración y la lista de partes de reparación.

LUBRICACION

El motor y los rodamientos se lubrican de por vida en la fábrica. El sello de la bomba es enfriado por agua y es autolubricado.

ESPAÑOL



Modelo 3YU60A

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
No bombea agua	1. No se cebó correctamente la bomba	1. Asegúrese que el cuerpo de la bomba esté lleno de agua (consulte las instrucciones de cebado), agréguele más aceite a la bomba, si es necesario
	2. La velocidad de la bomba es demasiado lenta	2. Verifique el voltaje en las terminales del motor y en el medidor cuando la bomba esté funcionando. Si la lectura es baja, consulte las instrucciones de cableado o llame a la compañía eléctrica de su localidad. También revise nuevamente para ver si hay conexiones sueltas o flojas
	3. La altura total es demasiado alta	3. Se necesita una bomba diseñada para una mayor presión de bombeo
	4. La altura de succión es excesiva	4. Sitúe la bomba más cerca (verticalmente) a la fuente de agua. Asegúrese que la línea de succión sea suficientemente larga
	5. Está entrando aire en la línea de succión	5. Inspeccione y repare la línea de succión
	6. El nivel del agua desciende cuando se bombea el agua, y esto deja expuesta la entrada de succión	6. Revise el suministro de agua. Extienda la línea de succión para mantener la entrada sumergida y por debajo del nivel del agua
Una menor capacidad de flujo y/o presión de altura	1. Bolsas de aire o fugas de aire en la línea de succión o en las conexiones	1. Inspeccione y repare la línea de succión y las conexiones
	2. Impulsor obstruido	2. Desmonte y limpie el impulsor
	3. El filtro de válvula de pie está obstruido o es demasiado pequeño	3. Use una válvula de pie más grande o limpie el filtro
	4. La tubería de succión no está sumergida lo suficientemente profunda	4. Extienda la línea de succión para mantenerla sumergida y por debajo del nivel del agua
	5. La altura de succión es demasiado alta	5. Sitúe la bomba más cerca (verticalmente) al nivel del agua; la bomba está demasiado alta
	6. La presión/altura necesaria excede la capacidad de la bomba	6. Se necesita una bomba más grande
	7. Impulsor desgastado o partes defectuosas	7. Use la lista de partes de reparación que aparece en la Página 6 para solicitar partes de repuesto

⚠ ADVERTENCIA *Voltaje peligroso, riesgo de choque eléctrico, lesiones personales o la muerte. Desenchufe la bomba antes de intentar limpiar o darle servicio a la unidad.*

Para Obtener Partes de Reparación al 001-800-Grianger**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

-Número de modelo

-Número de serie (si lo tiene)

-Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

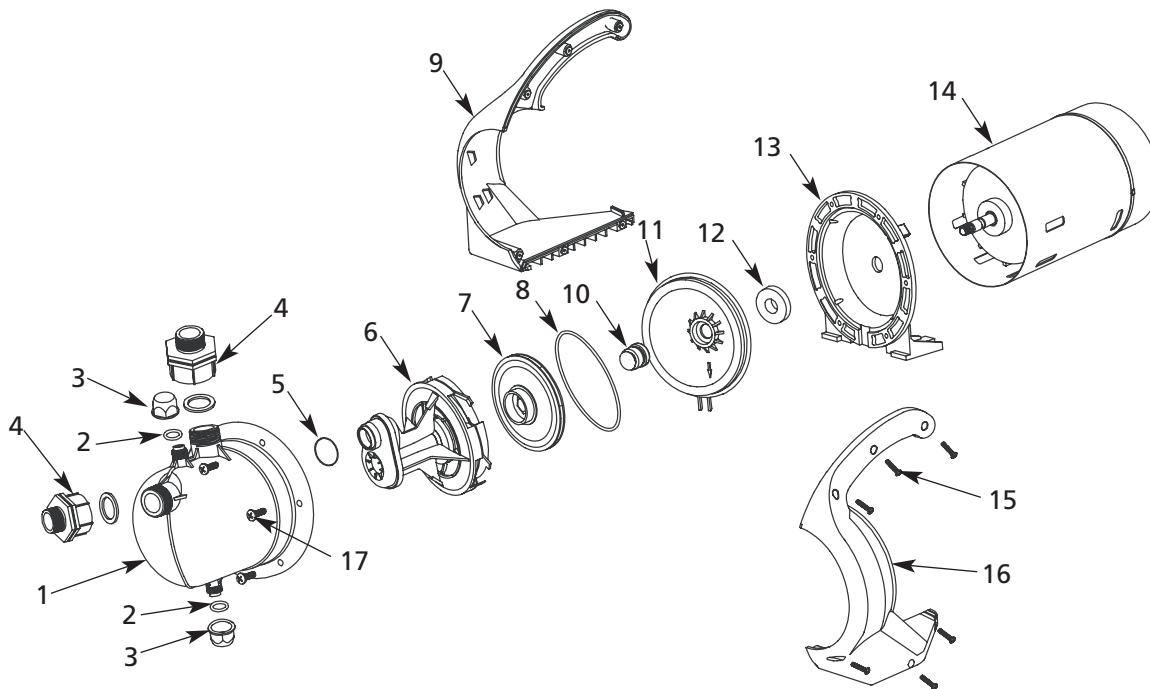


Figura 5 – Ilustración de las Partes de Reparación para la Bomba Portátil de Aspersión para Uso General

Lista de Partes de Reparación para la Bomba Portátil de Aspersión para Uso General

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Cuerpo de la bomba	PP60001G	1
2	Anillo O del tapón de la tubería	PP60002G	2
3	Tapón de la tubería	PP60003G	2
4	Adaptadores de manguera	PP60004G	2
5	Anillo O de la boquilla	PP60005G	1
6	Conjunto del difusor	PP60006G	1
7	Impulsor	PP60007G	1
8	Anillo O del cuerpo de la bomba	PP60008G	1
9	Mango derecho	PP60009G	1
10	Sello mecánico	PP60010G	1
11	Placa de estanqueidad	PP60011G	1
12	Deflector de agua	PP60012G	1
13	Soporte intermedio	PP60013G	1
14	Motor	PP60014G	1
15	Tornillo del mango	PP60015G	6
16	Mango izquierdo	PP60016G	1
17	Tornillo del cuerpo de la bomba	PP60017G	6

Modelo 3YU60A

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LA BOMBA PORTATIL DE ASPERSION PARA USO GENERAL DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Lake Forest, IL 60045 EE. UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Pompe à diffuseur/utilitaire portable Dayton®

Description

Cette pompe à diffuseur/utilitaire portable est conçue pour de nombreuses applications, y compris pour un système de diffuseurs, le pompage de l'eau des étangs, des lacs, des ruisseaux et pour augmenter la pression d'eau en ville. L'appareil fonctionne efficacement sur un moteur monophasé à condensateur auxiliaire de 115 V, 60 Hz qui inclut un cordon d'alimentation à trois (3) broches de calibre 18 et de 3 m (10 pi) de long. Le moteur n'exige aucun entretien. Le moteur et les roulements n'exigent aucune lubrification supplémentaire. En outre, le moteur est protégé contre la surchauffe et les dommages connexes. Il s'arrête automatiquement lors de montées soudaines de température et redémarre après avoir refroidi.

L'appareil est équipé d'une pompe résistante à la corrosion avec un moteur de 1/2 CV à distribution ouverte qui peut soulever par succion jusqu'à une hauteur de 7,6 m à un débit pouvant aller jusqu'à 39 l/min à une température d'eau maximale de 32,2 °C.

Spécifications

Alimentation électrique	115V, 60 HZ
Intensité maximale	6,5
Type de moteur	1/2 CV, ODP, PSC
Service du moteur	Continu
Tr/min	3450
Raccordements d'entrée et d'évacuation	24,5 mm (1 po) MNPT
Adaptateurs d'évacuation (2)	1 po FNPT x tuyau de 3/4 po boyau d'arrosage mâle
Matériau du boîtier et de la turbine	Thermoplastique
Plage des températures admissibles pour les liquides pompés	0 °C à 32,2 °C
Dimensions (H x lar. x long.)	25,9 cm x 18,2 cm x 41,1 cm

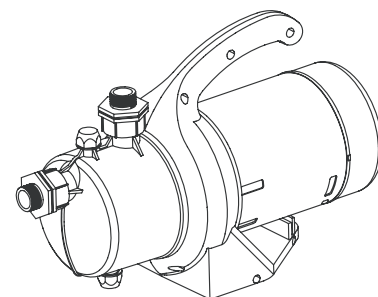
Déballage et inspection

Manipuler avec soin. Vérifier la liste de l'emballage pour s'assurer de la présence de tous les articles. Inspecter visuellement l'emballage pour vérifier qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition. En cas de dommages, remplir immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

Informations générales sur la sécurité

LIRE ET SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION Afin d'éviter les risques de blessures graves et/ou de dommages matériels, lire ces directives de sécurité avant d'installer, d'utiliser ou de réparer cette pompe.



Avant d'activer la pompe, s'assurer que la conduite d'évacuation est solidement fixée, sinon cette conduite pourrait faillir de façon erratique et risque de causer des blessures à vous ou à d'autres, ou encore des dommages matériels.

Avant d'effectuer des réparations, débrancher l'alimentation et évacuer toute pression en purgeant toute l'eau du système.

Inspecter et effectuer un entretien de routine régulier sur la pompe et le système. Maintenir les débris et les corps étrangers loin de l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil ne doit être utilisé que sur un circuit monophasé. Il est fourni avec une fiche à trois (3) broches homologuée et un cordon de mise à la terre.

AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques de décharge électrique mortelle lors de l'entretien de la pompe, lire ce qui suit :

- Respecter tous les codes électriques et de plomberie requis lors du câblage ou de l'installation d'une pompe électrique.

Rendement

Levée d'aspiration	Débit en l/min à une pression d'évacuation en kPa								Pression maximale
	34,5	68,9	103,4	137,9	172,4	206,8	241,3	275,8	
1,52 m	39,0	37,5	37,1	36,3	30,7	25,7	19,3	15,9	399,9 kPa
3,05 m	31,0	29,9	28,4	28,0	26,5	21,6	15,9	12,5	391,6 kPa
4,57 m	26,9	25,4	24,6	24,6	23,8	19,3	13,6	9,5	360,6 kPa
6,10 m	19,7	19,3	18,2	17,8	17,8	15,5	12,5	8,7	353,0 kPa
7,62 m	13,6	13,2	12,9	12,9	12,5	12,1	12,1	7,9	347,5 kPa

Pompe à diffuseur/utilitaire portable Dayton®

Informations générales sur la sécurité (suite)

- S'assurer que la source d'alimentation électrique est compatible avec les exigences de l'équipement.
- Éviter de plier le cordon d'alimentation. Si un quelconque cordon est usé, le réparer ou le remplacer immédiatement.
- Protéger le cordon d'alimentation contre les objets acérés, les produits chimiques, les surfaces chaudes et l'huile.
- S'assurer que la prise électrique est correctement mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse. Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Mettre la pompe à la terre correctement avant de brancher l'alimentation. La pompe inclut un cordon d'alimentation à 3 conducteurs de type mise à la terre. Brancher seulement dans une prise correctement mise à la terre et protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.*

- Tout le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.
- Couper l'alimentation vers la boîte de sortie de la pompe avant de débrancher le cordon d'alimentation de la pompe. Lorsque la fiche est retirée, laisser la pompe refroidir pendant 20 minutes avant de la réparer.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors du remplacement des fusibles. Afin de réduire les risques de décharge électrique fatale, NE JAMAIS être dans l'eau ou placer le doigt dans la douille du fusible.
- Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec. Ceci peut endommager les pièces internes, faire surchauffer la pompe (ce qui peut causer des brûlures aux personnes qui touchent ou réparent la pompe) et annuler la garantie.
- La pompe n'est pas conçue pour être submersible. Toujours garder le moteur au sec et le protéger contre le temps humide. Ne jamais laver le moteur ou l'immerger dans l'eau.

⚠ ATTENTION *Pression dangereuse. Si un boyau d'arrosage est utilisé comme canalisation d'évacuation, ne jamais utiliser la pompe avec la sortie de tuyau ou la buse fermée. Le tuyau ou la buse risque d'éclater sous une pression excessive.*

⚠ AVERTISSEMENT *Risque potentiel d'incendie ou d'explosion. Ne jamais pomper de l'essence ou tout autre liquide inflammable avec cette pompe. Ne pas faire fonctionner la pompe dans une atmosphère qui peut contenir des vapeurs ou des fumées inflammables.*

REMARQUE : Une utilisation pour pomper de l'eau salée ou de la saumure annule la garantie. Cet appareil n'est pas conçu pour ce type d'utilisation.

- Ne jamais pomper de produits chimiques ou tout autre liquide corrosif avec cette pompe.
- Pomper de l'eau seulement.
- Ne jamais pomper de l'eau contenant du sable, du silt, des abrasifs, des solides ou des corps étrangers qui risquent d'obstruer la pompe et d'endommager le joint de l'arbre.

REMARQUE : Lorsque la pompe est utilisée, toujours installer une crépine d'aspiration (non incluse). Une pompe utilisée sans crépine peut défaillir et annuler la garantie. Nettoyer la crépine et purger la pompe avec un boyau d'arrosage après chaque utilisation.

QUESTIONS DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler en présence d'une pompe.
- Rendre la zone de travail et d'atelier à l'épreuve des enfants – utiliser des interrupteurs généraux et enlever les clés.
- Garder l'aire de travail bien éclairée.
- Garder les autres personnes à une distance sécuritaire pendant le travail.
- Garder l'aire de travail propre et bien rangée, et ranger tous les outils et les équipements inutilisés.

- Ne jamais toucher ou manipuler la pompe, alors qu'elle est branchée, avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.

Montage

1. Visser tous les tuyaux dans la pompe jusqu'à ce qu'ils soient serrés à la main (1 à 1,5 tour). Un tuyau trop serré risque de briser la pompe et d'annuler la garantie.
2. Raccorder tous les boyaux et tuyaux dans la canalisation de succion, puis serrer. Des fuites d'air dans la canalisation de succion empêcheront l'amorçage et réduiront la performance.

REMARQUE : Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser de composé à joints pour tuyaux sur les orifices de la pompe. N'utiliser que du ruban PTFE ou du Plasto Joint Stick pour rendre étanches les filets du tuyau.

Installation

POMPAGES DANS LES ÉTANGS, LES RUISSEAUX ET LES LACS

- Placer la pompe aussi près que possible (à la verticale) de la source d'eau afin de réduire au maximum la distance entre l'eau et la pompe. Installer la pompe sur une surface horizontale et rigide. Protéger l'appareil contre les inondations et l'humidité excessive. S'assurer également que le poids du tuyau est supporté.
- S'assurer que l'eau est sans débris susceptibles d'obstruer la pompe, comme du tartre, de la saleté ou du sable. S'assurer que la crépine d'aspiration ou le clapet de pied sont en bon état; du tartre ou de la saleté dans la crépine d'aspiration ou le clapet de pied peuvent causer des fuites dans le clapet, ce qui peut empêcher l'amorçage et entraîner une défaillance ou une surchauffe de la pompe.

Modèle 3YU60A

Installation (suite)

- Des tuyaux trop longs et des raccords trop nombreux peuvent causer de la friction et réduire le débit d'eau. Utiliser le moins de raccords possibles et les tuyaux les plus courts possibles.

TUYAUTERIE

Les orifices de succion et d'évacuation sont conçus pour des filets de 2,54 cm NPT (national pipe). Si des boyaux sont utilisés, utiliser l'adaptateur pour tuyaux fourni. Pour pomper l'eau des lacs, ruisseaux ou étangs, utiliser un boyau de succion renforcé, car un boyau non renforcé peut s'affaisser, réduire l'efficacité et entraîner une défaillance de la pompe. Installer la crépine d'aspiration avec un clapet de pied à l'extrémité de la canalisation de succion pour éviter ceci. Vérifier et nettoyer la crépine fréquemment (voir la Figure 1).

REMARQUE : Une fuite d'air dans le tuyau d'aspiration peut aspirer de l'air sans faire fuir de l'eau et réduire ainsi la succion. S'assurer que le tuyau est exempt de poches d'air ou de fuites.

ACCROISSEMENT DE LA PRESSION D'EAU DE LA VILLE

⚠ AVERTISSEMENT *Pression dangereuse. Si cet appareil est utilisé comme pompe de gavage, installer une soupape de sûreté pouvant pomper de l'eau à 517,12 kPa. Sinon, le corps de la pompe risque d'exploser.*

⚠ ATTENTION *Si la pompe est utilisée comme un nettoyeur haute pression, utiliser seulement un tuyau haute pression renforcé ou un tuyau pour la canalisation d'évacuation. Si un boyau d'arrosage est utilisé, installer des adaptateurs sur les canalisations d'aspiration et d'évacuation de la pompe. Le boyau d'aspiration doit avoir deux extrémités femelles. On peut soit transformer un petit morceau de boyau d'arrosage de 19 mm (3/4 po) en canalisation d'aspiration ou le substituer pour un boyau d'alimentation de laveuse.*

Fixer une extrémité du boyau d'aspiration au robinet extérieur de la maison et l'autre extrémité à l'entrée d'aspiration de la pompe. Utiliser un boyau d'arrosage standard de 19 mm (3/4 po) comme canalisation d'évacuation. La pompe peut alimenter jusqu'à trois diffuseurs (selon la sortie de l/min des diffuseurs) (voir la Figure 2).

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse. Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Débrancher la pompe avant d'en effectuer l'entretien. Ne jamais toucher ou manipuler la pompe ou un moteur de pompe avec des mains mouillées ou alors que l'on a les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.*

Inspecter à fond les boyaux et les tuyaux avant chaque utilisation pour s'assurer que tous les raccords sont fixés solidement et que les boyaux et tuyaux sont en bon état. Une fuite d'air dans la canalisation d'aspiration empêche l'amorçage et réduit l'efficacité de la pompe.

Si l'on utilise une rallonge, utiliser seulement un cordon d'alimentation intérieur/extérieur à 3 broches, de type mise à la terre et approuvé UL. Ne jamais laisser une partie du cordon ou des fiches dans l'eau ou dans une aire humide.

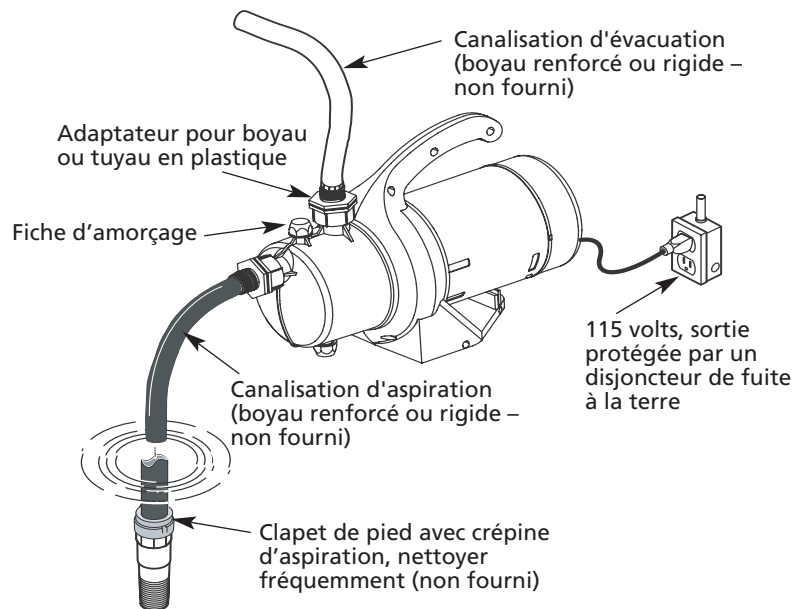


Figure 1 - Installation typique

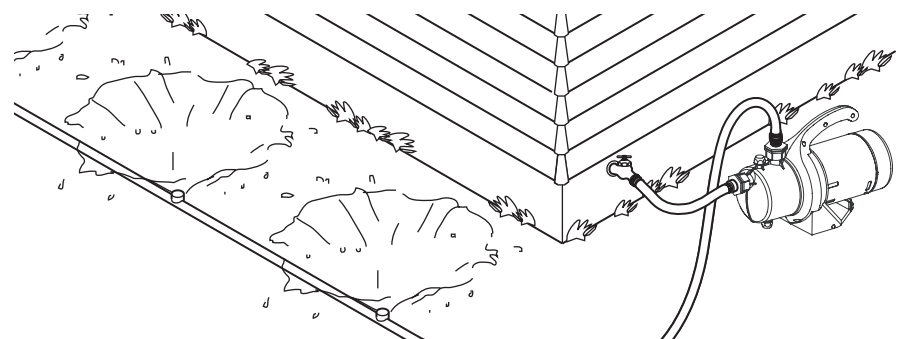


Figure 2 - Application de diffuseur typique (la pompe peut alimenter jusqu'à 3 diffuseurs)

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Pompe à diffuseur/utilitaire portable Dayton®

Fonctionnement (Suite)

⚠ AVERTISSEMENT *Danger d'explosion. Ne jamais faire fonctionner la pompe alors que sa sortie est bloquée ou fermée. De l'eau emprisonnée à l'intérieur d'une pompe en marche peut créer de la vapeur et causer une explosion et des brûlures.*

PROTECTION THERMIQUE AUTOMATIQUE

Le moteur est livré avec une protection thermique à réenclenchement automatique. Si la température dans le moteur augmente trop rapidement, l'interrupteur coupe automatiquement toute alimentation électrique avant que le moteur ne subisse des dommages. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, l'interrupteur réenclenche automatiquement l'appareil et redémarre le moteur.

REMARQUE : Si la protection se déclenche à plusieurs reprises, faire inspecter la pompe pour identifier le problème. Une obstruction dans la turbine, une tension d'alimentation

insuffisante, une rallonge électrique trop longue, etc., peuvent causer des cycles d'alimentation de l'appareil. Voir le Tableau de dépannage.

AMORÇAGE DE LA POMPE

- S'assurer que tous les raccordements de canalisation d'aspiration sont étanches à l'air et que la montée d'aspiration ne dépasse pas 7,6 m.
- Avant de démarrer la pompe, remplir son corps en amorçant l'orifice.

REMARQUE : Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec. Utiliser l'appareil à sec risque d'endommager la turbine et le joint, ce qui peut causer une fuite de la pompe ou une inondation et annuler la garantie.

Entretien

DÉMONTAGE DE LA POMPE/REPLACEMENT DU JOINT

Voir la Figure 4.

⚠ AVERTISSEMENT *Risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Débrancher la pompe avant d'en effectuer l'entretien.*

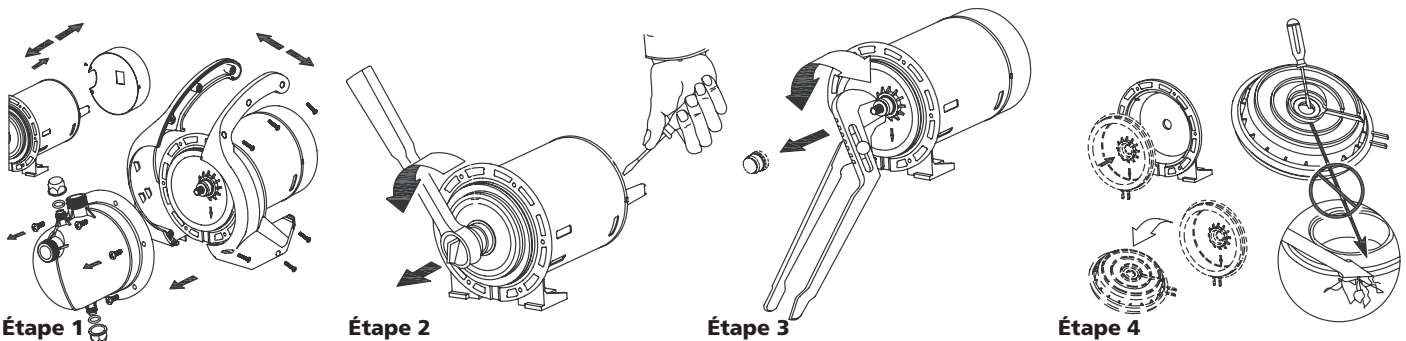
Éviter d'érafler, d'entailler ou de fissurer le nouveau joint. Ne jamais égratigner ou entailler l'arbre de la pompe. Lors de l'installation d'un nouveau joint, vérifier que les faces du joint sont propres.

PIÈCES DE RECHANGE

Consulter la page 6 voir la liste et l'illustration des pièces de rechange.

LUBRIFICATION

Le moteur et les roulements sont lubrifiés à vie à l'usine. Le joint de pompe est refroidi par eau et autolubrifiant.

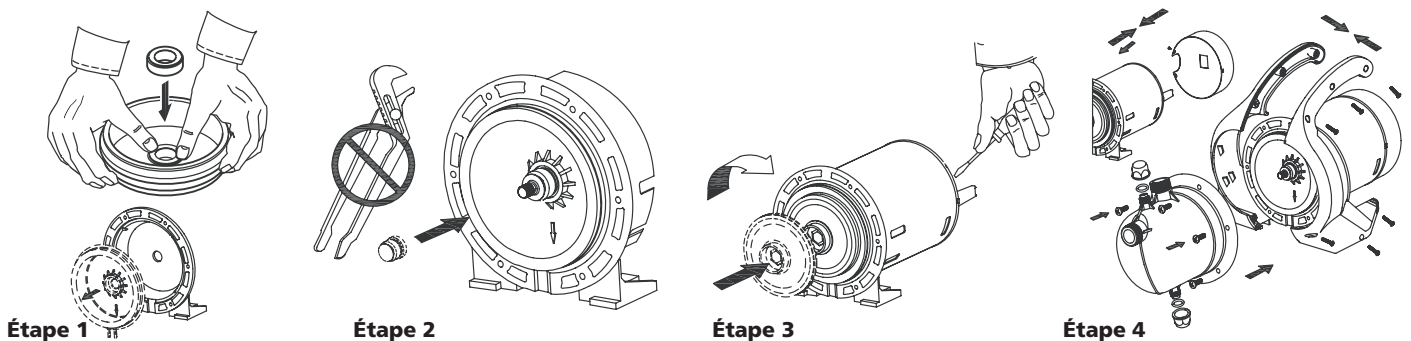


Étape 1
Figure 3 – Démontage

Étape 2

Étape 3

Étape 4



Étape 1
Figure 4 – Assemblage

Étape 2

Étape 3

Étape 4

Modèle 3YU60A

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Impossible de pomper l'eau	1. La pompe n'a pas été amorcée correctement	1. Vérifier que le corps de pompe est rempli d'eau (voir les instructions relatives à l'amorçage), ajouter de l'huile dans la pompe, si nécessaire
	2. La pompe tourne trop lentement	2. Vérifier la tension d'alimentation aux bornes du moteur et au compteur lorsque la pompe fonctionne. Si la tension est insuffisante, consulter les instructions de câblage ou faire appel à un électricien local. Vérifier également que les connexions électriques ne sont pas desserrées
	3. La hauteur d'élévation totale est excessive	3. Une pompe conçue pour accommoder une hauteur d'élévation supérieure est requise
	4. La hauteur d'aspiration est excessive	4. Placer la pompe aussi près que possible (verticalement) de la source d'eau. Vérifier que le tuyau d'aspiration est suffisamment long
	5. Il y a une fuite d'air dans la conduite d'aspiration	5. Inspecter et réparer la conduite d'aspiration
	6. Le niveau de l'eau baisse pendant le pompage, ce qui expose l'orifice d'aspiration à l'air	6. Vérifier l'alimentation en eau. Ajouter un autre tuyau d'aspiration de manière à maintenir l'orifice d'aspiration submergé dans l'eau
Débit et/ou pression de refoulement faible	1. Présence d'un bouchon d'air ou d'une fuite d'air dans le tuyau d'aspiration ou ses raccords	1. Inspecter et réparer le tuyau d'aspiration et ses raccords
	2. Turbine obstruée	2. Enlever et nettoyer la turbine
	3. Obturation ou dimension inadéquate de la crépine du clapet de pied	3. Utiliser un clapet de pied plus grand ou nettoyer sa crépine
	4. Immersion insuffisante du tuyau d'aspiration	4. Rallonger le tuyau d'aspiration pour maintenir son extrémité immergée
	5. Hauteur d'aspiration excessive	5. La pompe étant trop haute, la rapprocher (verticalement) du niveau de l'eau
	6. Pression ou hauteur d'élévation requise supérieure à la capacité de la pompe	6. Une pompe plus grosse est requise
	7. La turbine est usée ou une pièce est défectueuse	7. Commander les pièces de rechange en utilisant la liste des pièces détachées à la page 6

▲ AVERTISSEMENT *Tension dangereuse; risque de décharge électrique, de blessure ou de mort. Débrancher la pompe avant de la nettoyer ou de la réparer.*

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1-800-Grainger

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

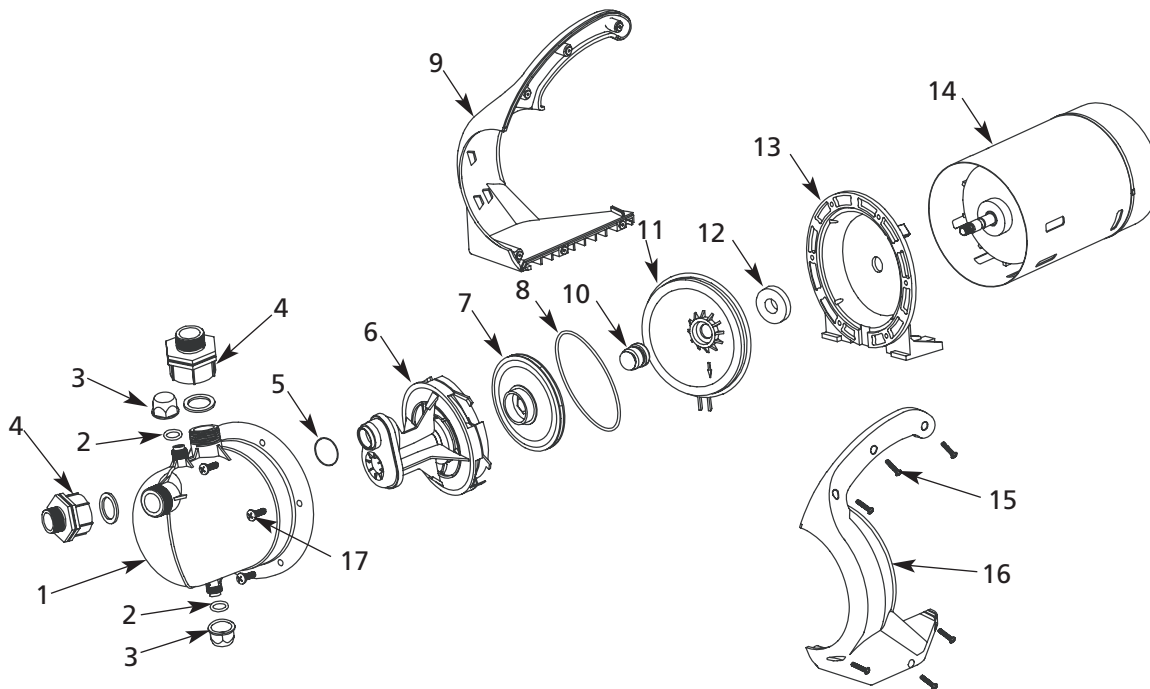


Figure 5 – Illustration des pièces détachées pour Pompe à diffuseur/utilitaire portable

Liste des pièces détachées pour Pompe à diffuseur/utilitaire portable

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce	Quantité
1	Corps de pompe	PP60001G	1
2	Joint torique de tuyau	PP60002G	2
3	Bouchon de tuyau	PP60003G	2
4	Adaptateur de boyau	PP60004G	2
5	Joint torique de buse	PP60005G	1
6	Diffuseur	PP60006G	1
7	Turbine	PP60007G	1
8	Joint torique de corps de pompe	PP60008G	1
9	Poignée du côté droit	PP60009G	1
10	Joint mécanique	PP60010G	1
11	Plaque d'étanchéité	PP60011G	1
12	Baguette d'étanchéité d'eau	PP60012G	1
13	Support intermédiaire	PP60013G	1
14	Moteur	PP60014G	1
15	Vis de la poignée	PP60015G	6
16	Poignée du côté gauche	PP60016G	1
17	Vis du corps de la pompe	PP60017G	6

Modèle 3YU60A

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES POMPE À DIFFUSEUR/UTILITAIRE PORTABLE DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Manufacturé pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA

